



Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, October 8th, 2018

7:00 a.m. † Józefa Franczak
od córki Małgorzaty Franczak

TUESDAY - WTOREK, October 9th

7:00 p.m. † O zdrowie i błog. Boże dla Agnieszki
od wujka

WEDNESDAY - ŚRODA, October 10th

7:00 a.m. † Józefa Franczak
od córki Małgorzaty Franczak

THURSDAY - CZWARTEK, October 11th

7:00 a.m. † Rev. John M. Skwara
from sister Ginny

FRIDAY - PIĄTEK, October 12th

7:00 a.m. † Józefa Franczak
od córki Małgorzaty Franczak

SATURDAY - SOBOTA, October 13th

5:00 p.m. † Stanley Misiolek
from daughter Lillian & family
† Walter Kwacz
Chris & Bill Muszynski
† Józefa Franczak
od córki Małgorzaty Franczak
† Stanisław & Anna Radgowski
from Teresa Zaleski

SUNDAY - NIEDZIELA, October 14th, 2018

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Edward L. Taborek
od rodziny
† Geraldine Post
from Herman J. Kunis
† Andrew Steward
from Robert Pluta
† Stanley Rette
from Walter & Lee Barczewski
† Józefa Franczak
od córki Małgorzaty Franczak

SPECIAL PRAYER FOR

THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, October 14th, 2018

*XXVIII Sunday in Ordinary Time
XXVIII Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Jolanta Pietrzyk
od rodziny
† Ks. Leszek Gwarek
od rodziny Grzymała
† Grażyna Kudyba
od wujka
† Grzegorz Misiewicz
od Leszka
† Za zmarłych z rodziny Zabłockich
od Leszka
† Marian i Jadwiga Libuda
od córki z rodziną
† Karol Radgowski
od rodziny
† Stefan i Eugenia Zielinski
od córki
† Władysława i Stanisław Łęgowski
od syna
† Edward Hajduczka
od dzieci i wnuków
† Bożena Wdziękońska
od Grażyny

11:00 a.m. † Jadwiga Chmielinska
od rodziny
† Henry Drabiuk (12 rocz.)
od Krystyny i Józefa z rodziną
† Tomasz Pukajło
† Ryszard Kowalczyk
od żony Janiny
† Marian Fryc
od Daniela Niemierka z rodziną
† Aleksander Motyl
od rodziny Szyszko
† Janina Buch
od Jadwigi z rodziną
† Zofia Kurzawa
od Jadwigi z rodziną
† Anna i Stanisław Kapusta
od córki Zosi



SANCTUARY CANDLE

Church

† John & Sophie Bogdan from John & Julianne Bogdan

Chapel

† Zofia Wilk od rodziny



XXVII NIEDZIELA ZWYKŁA - Mk 10, 2-16: *Faryzeusze przystąpili do Jezusa, a chcąc Go wystawić na próbę, pytali Go, czy wolno mężowi oddalić żonę. Odpowiadając, zapytał ich: "Co wam przykazał Mojżesz?" Oni rzekli: "Mojżesz pozwolił napisać list rozwodowy i oddalić". Wówczas Jezus rzekł do nich: "Przez wzgląd na zatwardziałość serc waszych napisał wam to przykazanie. Lecz na początku stworzenia Bóg stworzył ich jako mężczyznę i kobietę: dlatego opuści człowiek ojca swego i matkę i złączy się ze swoją żoną, i będą oboje jednym ciałem. A tak już nie są dwojgiem, lecz jednym ciałem. Co więc Bóg złączył, tego niech człowiek nie rozdziela". W domu uczniowie raz jeszcze pytali Go o to. Powiedział im: "Kto oddała swoją żonę, a bierze inną, popełnia względem niej cudzołóstwo. I jeśli żona opuści swego męża, a wyjdzie za innego, popełnia cudzołóstwo". Przynosili Mu również dzieci, żeby ich dotknął; lecz uczniowie szorstko zabraniali im tego. A Jezus, widząc to, oburzył się i rzekł do nich: "Pozwólcie dzieciom przychodzić do Mnie, nie przeszkadzajcie im; do takich bowiem należy królestwo Boże. Zaprawdę, powiadam wam: Kto nie przyjmie królestwa Bożego jak dziecko, ten nie wejdzie do niego". I biorąc je w objęcia, kładł na nie ręce i błogosławił je.*

Pierwsze czytanie, psalm responsoryjny i Ewangelia z dnia zbiegają się w temacie rodziny. Ze Starego Testamentu czytamy wspaniałą kartę Księgi Rodzaju (2, 18-24), gdy Bóg przyprowadza przed człowieka „wszelkie zwierzęta ziemne i wszelkie ptaki powietrzne” (w. 19), aby każdemu dał nazwę i przekonał się, czy między nimi znajduje się odpowiednia „pomoc” dla niego. Adam daje nazwę każdemu zwierzęciu, lecz żadne nie zaspokaja jego potrzeby towarzystwa i miłości. Wśród tak wielkiej różnorodności istot żyjących człowiek zostaje sam, oddalony od wszystkich, wskutek najwyższego daru rozumu i woli, który go czyni „obrazem” Boga. Wówczas Bóg stara się wypełnić jego samotność: „Nie jest dobrze, żeby mężczyzna był sam; uczynię mu zatem odpowiednią dla niego pomoc” (w. 18). Stwarza niewiastę, a kiedy mu ją ukazuje, Adam unosi się radością, rozpoznając w niej towarzyszkę we wszystkim podobną do siebie: „Ta dopiero jest kością z moich kości i ciałem z mego ciała!” (w. 23). Niewiasta stworzona, aby stać się pomocą dla mężczyzny, uzupełnia go, podobnie jak on ją uzupełnia. Ta sama natura ludzka, lecz zróżnicowana w obydwu płciach, które według planu Bożego mają wielkie zadanie dopełniać się, podtrzymywać wzajemnie i współpracować z Nim dla rozmnożenia rodzaju ludzkiego. Stąd wniosek: „Dlatego to mężczyzna opuszcza ojca swego i matkę swoją i łączy się ze swą żoną tak ściśle, że stają się jednym ciałem” (w. 24). Nerozerwalność małżeństwa tutaj ma swój korzeń, swoje głębokie i święte uzasadnienie. Kiedy faryzeusze będą pytali Jezusa o rozwód, dozwolony przez Mojżesza w pewnych wypadkach, wtedy nie uczyni On żadnej różnicy, lecz zniesie go w sposób najbardziej bezwzględny odwołując się właśnie do tych słów Pisma. Pan oświadcza, że prawo Mojżeszowe było dane „przez wzgląd na zatwardziałość serc” ludzi (w. 5), na początku zaś stworzenia nie było tak, Bóg bowiem stwarzając mężczyznę i niewiastę chciał, by byli złączeni „tak, by byli oboje jednym ciałem”. I kończy: „Co więc Bóg złączył, tego człowiek niech nie rozdziela” (w. 9). Kiedy uczniowie prosili Go o dalsze wyjaśnienie, Jezus potwierdził jeszcze tę naukę. W ten sposób nerozerwalność małżeństwa, potwierdzona już w zaraniu ludzkości, została w pełni odnowiona przez Pana. Ona zabezpiecza trwałość i świętość rodziny nie tylko dla dobra małżonków, lecz także dla dobra dzieci. Ewangelia dzisiejsza opatrnościowo kończy się urywkiem dotyczącym dzieci. Uczniów znudziło to nieustanne gromadzenie się małych wokół Mistrza, usiłowali więc je oddalić, a oto Jezus mówi: „Pozólcie dzieciom przychodzić do Mnie, nie przeszkadzajcie im; do takich bowiem należy królestwo Boże” (w. 14); a biorąc je w objęcia i błogosławiąc, bez wątpienia przyjmował i błogosławił także matki, które je prowadziły. Zadaniem rodziców chrześcijańskich jest właśnie „wpajając chrześcijańskie nauki i ewangeliczne cnoty potomstwu przyjmowanemu z miłością od Boga” (KK 41). Naśladując ten przykład niewiast żydowskich, rodzice powinni prowadzić swoje dzieci do Jezusa, aby je błogosławił, aby wzrastając w Jego szkole, zachowały niewinność i kiedyś weszły do królestwa niebieskiego przygotowanego dla nich. W ten sposób małżeństwo przyczynia się do rozszerzenia królestwa Bożego, podobnie jak przyczynia się do tego, chociaż innymi drogami, dziewictwo poświęcone Bogu. Dwa różne powołania, lecz równie potrzebne i uzupełniające się. To, co rodzice czynią w obrębie rodziny dla wychowania chrześcijańskiego własnych dzieci, to samo ludzie poświęceni Bogu robią w społeczeństwie na rzecz dzieci innych ludzi, szczególnie najbardziej opuszczonych i potrzebujących przewodnictwa, by spotkać Jezusa i żyć według Ewangelii.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Pan Jezus przypomina nam dzisiaj wartość nerozerwalnego małżeństwa jednej kobiety i jednego mężczyzny. Wymagania Pana Boga w tej dziedzinie są wielkie i chociaż wielu nie potrafi im sprostać, to jednak nie można ich negować. Z Bożą pomocą można przezwyciężyć wiele problemów i osiągnąć szczęście we dwoje.
2. Trwamy na codziennej modlitwie różańcowej. Zachęcamy do odmawiania różańca w rodzinie lub indywidualnie.
3. Solenizantom i jubilatom tego tygodnia życzymy Bożego błogosławieństwa.

Czytana Ewangelia w tygodniu: październik '18

8	PONIEDZIAŁEK	Łk 10:25-37
9	WTOREK	Łk 10:38-42
10	ŚRODA	Łk 11:1-4
11	CZWARTEK	Łk 11:5-13
12	PIĄTEK	Łk 11:15-26
13	SOBOTA	Łk 11:27-28

Weekly Collections

September 29th & 30th, 2018

Weekly Collection \$4,996.00
Maintenance \$1,575.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!

RECTORY OFFICE CLOSED

The office will be closed this Monday, October 8th, 2018 in observance of Columbus Day.

BIURO PARAFIALNE - Z okazji Dnia Kolumba w poniedziałek biuro parafialne będzie nieczynne. Życzymy miłego spędzenia dnia i odpoczynku!



CEMETERY PROCESSION

The traditional procession and blessing of the graves will be held on **Sunday, October 28th, 2018**. We will begin at the Ewing Cemetery (New) after the 11 am Mass. From there we will go to the Hamilton Cemetery (Old) at 2:00 pm along with Sacred Heart Parish. We invite everyone to come and pray for all our faithful departed whether buried here or abroad.

ALL SOULS DAY -- WYPOMINKI

The feast of All Souls will soon be here. Please return the envelopes with the names of your deceased family and friends. An envelope has been included in your monthly packet mailed to you. Additional All Souls Day envelopes are available in the church at all the entrances. **On Friday, November 2nd** at 7:00 pm we will have a Mass and devotion during which time the names will be read.



XXVII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Humanity has an intimate relationship with God from the very beginning, for we were created in God's image. Not only that, we have an intimate relationship with each other, for the partner of the first human was created out of the first. These are the lessons that this creation myth tries to impart. We are made in the image of God and created to be in relationship with each other. "It is not good for the man to be alone" any more than it was good for God to be alone (Genesis 2:18). Though God's Son had not yet come into our world and God's Spirit had not yet come down upon us, God has always been in this Trinitarian relationship. The flow of love from one person to another is a necessary constituent of conscious life from the start. The author of Hebrews notes that in order to accomplish his mission Jesus needed to share in our humanity. In doing so, he became Emmanuel, "God with us." We are brothers and sisters with Jesus, for "he who consecrates and those who are being consecrated all have one origin" (Hebrews 2:11). We have an intimate connection not just with one another, but with God. What does it mean to "accept the kingdom of God like a child" (Mark 10:15)? Does it mean that we should be immature in our faith, ignorant in our knowledge, and blind in our obedience? Or does it mean we must acknowledge that there are some things beyond human understanding? As intimate as our connection to God may be, we are still as dependent as a child is to her/his parents, so we are called to be as trusting as a child.



*Remember
Our Sick*

Madeleine Bueno, Anna Burzawa, Dylan Cascarino, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Pauline Dauphers, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dzięgielewska, Zenon Dzięgielewski, Sabina Dziewięcka, Theresa Eaton, Charles & Eileen Fair, Helen Hutchins, Fr. Fred Jackiewicz, Helen Jamieson, Alice S. Laird, Sue Lynch, John Matas, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Joseph Ryczkowski, Zofia Rynkowska, Tina Salava, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Roman Sikora, Fred Sikorski, Edward & Pauline Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Helen Szalony, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Michelle Vuocolo, Anna Wozniak, Esther Zamorski.

Please call the Rectory Office to add or delete names from the list.





Forty Hours Devotion will be held next weekend, Friday, Saturday and Sunday, October 12, 13 and 14, 2018. Rev. Krystian Burdzy, Pastor of St. Joseph Church in Washington, NJ will be our guest speaker. Please come to pray with our parish family members as well as our guests and let them see the many faithful of our parish.

The schedule for this devotion is as follows:

On Friday, October 12 Mass at 7:00 am followed by all day Exposition and Adoration of the Blessed Sacrament until 6:00 pm in the Chapel. Vespers at 7:00 pm with a homily in Church.

On Saturday, October 13 All day Exposition and Adoration of the Blessed Sacrament until 4:00 pm in the Chapel.

On Sunday, October 14 Vespers at 4:00 pm with Procession and Benediction. I am very pleased that many priests from the Diocese of Trenton and other Dioceses accepted our invitation. Please come to pray with our parish family members as well as guests. Solemn procession of the Blessed Sacrament with Priests, Deacons and Altar Servers will conclude Forty Hours.

IN MEMORIAM

Please pray for the soul of Natalie Anna Kowalec, who has died. Eternal rest grant unto her O Lord and let Perpetual Light shine upon her. May she rest in peace. Amen.

ZA ZMARŁĄ: W minionym tygodniu z naszej wspólnoty odeszła do wieczności Natalie Anna Kowalec. Polećmy ją miłosierdziu Bożemu: Wieczny odpoczynek racz jej dać Panie, a światłość wiekuista niechaj jej świeci. Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen.



OCTOBER DEVOTIONS

The October Devotions will be held on Sundays after the 11 am Mass. There will be Exposition of the Blessed Sacrament, recitation of the Rosary, Litany and Benediction.

NABOŻEŃSTWO 40-TO GODZINNE – W przyszłą niedzielę celebруем odpust w naszej Parafii z okazji święta naszej Patronki, św. Jadwigi Śląskiej. Również i w tym roku święto naszej Patronki będzie miało uroczysty charakter. Starajmy się dołożyć wszelkich starań, aby w miarę możliwości przyjść na godz. 4:00 PM na nabożeństwo, by jako jedna Rodzina Parafialna w łączności z księżmi przybyłymi z różnych diecezji oddać cześć Jezusowi Chrystusowi obecnemu w Najświętszym Sakramencie Ołtarza. Bardzo gorąco zachęcam i zapraszam!

Program 40-godzinnego nabożeństwa (ODPUSTU) w naszej Parafii:

PIĄTEK 12.X 7:00 AM - Msza św. poranna w kaplicy z wystawieniem Najśw. Sakramentu i całodzienna adoracja do godz. 6:00 PM. Następnie kontynuacja adoracji w Kościele. O godz. 7:00 PM wieczorem Nieszpory w j. polskim i błogosławieństwo Najśw. Sakramentem.

SOBOTA 13.X W kaplicy wystawienie Najśw. Sakramentu i całodzienna adoracja do godz. 4:00 PM.

NIEDZIELA 14.X - O godz. 4:00 PM Nieszpory z udziałem przybyłych księży i wiernych. Na zakończenie procesją z Najśw. Sakramentem wewnątrz Kościoła i uroczyste błogosławieństwo.

PROCESJA – Z okazji święta zmarłych w niedzielę 28 października przejdziemy w procesji na naszym cmentarzu parafialnym w Ewing (nowy) poświęcając także groby. Procesję rozpoczniemy bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00. Następnie o godz. 2:00 PM wspólnie z Parafią Najśw. Serca Pana Jezusa odmówimy różaniec na cmentarzu w Hamilton (stary).

WYPOMINKI - Nabożeństwo ku czci zmarłych wymienionych w wypominkach odbędzie się w kościele w piątek, 2 listopada o godz. 7:00 wieczorem. Przy wyjściu z Kościoła są umieszczone kopertki na wypominki za zmarłych. W czasie nabożeństwa będziemy wymieniać imiona zmarłych i odmawiać różaniec w ich intencji. Poza tym, przez kolejnych 9 dni będzie odprawiana codziennie Msza św. w intencji zmarłych poleconych w wypominkach. Pamiętajmy o naszych drogich zmarłych oraz o duszach w czyśćcu cierpiących.